

《英语六级翻译训练题及答案：上海》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

英语六级翻译训练题及答案：上海

上海是一座朝气蓬勃、充满活力、多姿多彩的国际化大都市。改革开放以来，上海变化之大令世人瞩目。经济高速发展、社会秩序稳定、人们安居乐业，呈现出一片繁华景象。今天，尽管上海色彩斑斓的过去还值得留恋和回味，但城市日新月异的面貌却使越来越多的人折服。浦西展示了上海的辉煌岁月，浦东则展现了上海的美好前景。上海就像一轮红日，光芒四射，鲜艳夺目。

参考译文：

Shanghai is a vibrant, energetic, and colorful international metropolis. Since the reform and opening-up, Shanghai's transformation has garnered worldwide attention. It boasts rapid economic growth, stable social order, and people living and working in contentment, presenting a thriving landscape. Today, while Shanghai's colorful past is still worthy of nostalgia and reminiscence, its ever-changing urban landscape continues to captivate more and more people. Puxi showcases Shanghai's glorious past, while Pudong embodies its promising future. Shanghai resembles a radiant red sun, shining brightly and dazzling to behold.

翻译重点词汇：

international metropolis 国际大都市

reform and opening-up 改革开放

worldwide attention 全球关注

rapid economic growth 经济快速增长

stable social order 稳定的社会秩序

ever-changing 不断变化的

urban landscape 城市风貌

glorious past 辉煌过去

promising future 光明前景

